KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 3.9.2025 r.
COM(2025) 356 final

ANNEX 10

ZAŁĄCZNIK

do

wniosku dotyczącego decyzji Rady

w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, i tymczasowego stosowania Umowy o partnerstwie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Wspólnym Rynkiem Południa, Republiką Argentyńską, Federacyjną Republiką Brazylii, Republiką Paragwaju i Wschodnią Republiką Urugwaju, z drugiej strony

PROTOKÓŁ W SPRAWIE WSPÓŁPRACY

ARTYKUŁ 1

Zasady ogólne

1. Strony przywołują ustanowienie strefy wolnego handlu na podstawie art. 9.1 Umowy o partnerstwie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Wspólnym Rynkiem Południa, Republiką Argentyńską, Federacyjną Republiką Brazylii, Republiką Paragwaju i Wschodnią Republiką Urugwaju, z drugiej strony (zwanej dalej „Umową o partnerstwie UE–MERCOSUR"), której cele określono w art. 9.2 Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR i która przyczyni się do zwiększenia ogólnych dochodów i dobrobytu w obu regionach oraz do zmniejszenia nierówności, zgodnie z celami zrównoważonego rozwoju Organizacji Narodów Zjednoczonych.

2. Strony zobowiązują się do utworzenia partnerstwa na rzecz współpracy, które przyczyni się do pokoju i dobrobytu, w oparciu o szacunek, zaufanie oraz wspólne wartości i interesy, z założeniem wspólnego podejmowania wyzwań i wykorzystywania możliwości wynikających z Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR. W związku z tym partnerstwa na rzecz współpracy, o których mowa w niniejszym Protokole, inspirowane są wizją, zgodnie z którą obie Strony wspólnie określają ich priorytety, kształt i realizowane cele.

3. Strony uznają potrzebę ułatwienia procesu dostosowania się podmiotów gospodarczych w MERCOSUR, zwłaszcza mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw i przedsiębiorców (zwanych dalej „MŚP”), kobiet, małych gospodarstw rolnych, ludności rdzennej oraz społeczności lokalnych i tradycyjnych do nowych warunków gospodarczych i handlowych, które będą efektem ustanowienia strefy wolnego handlu, a które umożliwią im zyskanie konkurencyjności na rynkach MERCOSUR i UE oraz czerpanie korzyści z Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR.

4. W uzupełnieniu postanowień o współpracy, zawartych w art. 4.2 Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR, Strony przypominają zatem o swoim zobowiązaniu do tworzenia partnerstw na rzecz współpracy, których głównym celem będzie ułatwienie wykonania Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR, a w szczególności jej części III, poprzez wzmacnianie zdolności Stron do pełnego wykorzystania szans wynikających z Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR oraz eliminowanie potencjalnych niepożądanych skutków dla słabszych sektorów gospodarki i przemysłu, zwracając uwagę na konieczność uwzględnienia szczególnych wyzwań, jakich doświadczają kraje rozwijające się pozbawione dostępu do morza.

5. Współpraca przewidziana w niniejszym Protokole może obejmować działania, w których będą uczestniczyć wspólnie wszystkie Państwa-Sygnatariusze MERCOSUR lub tylko jedno, lub kilka z tych państw, w określonych sektorach i segmentach, w tym ich MŚP. Strony w pełni wykorzystają możliwości, jakie oferuje między innymi program inwestycyjny EU-LAC w ramach strategii Global Gateway.

6. Strony zgadzają się, że MERCOSUR i Państwa-Sygnatariusze MERCOSUR mogą skorzystać ze wszystkich rodzajów zasobów przewidzianych w niniejszym Protokole, uwzględniając między innymi szczególne wyzwania, jakich doświadczają kraje rozwijające się pozbawione dostępu do morza, w celu zapewnienia dostępu do rynku i równych szans w ramach Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR.

ARTYKUŁ 2

Mechanizmy finansowe

Wsparcie finansowe UE może mieć formę dotacji, pożyczek, gwarancji i współpracy technicznej oraz może być połączone z zasobami MERCOSUR i Państw-Sygnatariuszy MERCOSUR, a także z innymi zasobami finansowymi pochodzącymi od krajowych, regionalnych i międzynarodowych instytucji finansowych, co umożliwi dalszą realizację celów Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR. Unia Europejska będzie również dążyć do ustanowienia specjalnego programu dla MERCOSUR, aby pełnił on funkcję głównego kanału usprawniającego współpracę w ramach Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR, a ponadto może wykorzystać istniejące programy i instrumenty do przekazywania pomocy dla MERCOSUR i Państw-Sygnatariuszy MERCOSUR, wykorzystując do tego celu programy dwustronne i regionalne, pożyczki i gwarancje budżetowe dla instytucji finansowania rozwoju. Zgodnie z inicjatywą Drużyny Europy Komisji Europejskiej wsparcie Unii Europejskiej może mieć również postać wkładów państw członkowskich, a nie tylko wkładów z budżetu Unii Europejskiej. Biorąc pod uwagę nowe warunki gospodarcze i handlowe, które mogą wynikać z Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR, wsparcie finansowe z Unii Europejskiej będzie pochodziło z nowych zasobów, nieudostępnianych dotąd w ramach innych programów, i będzie w sposób preferencyjny przekazywane za pośrednictwem specjalnego programu dla MERCOSUR, jak wspomniano powyżej.

ARTYKUŁ 3

Monitorowanie i realizacja

1. Strony przypominają, że na podstawie art. 2.4 ust. 6 Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR ustanawia się Podkomitet ds. Współpracy Międzynarodowej i Rozwoju w celu promowania, koordynowania i nadzorowania realizacji działań w zakresie współpracy podejmowanych w obszarach, o których mowa w części II Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR, a także prowadzenia działań następczych, monitorowania i oceny tych inicjatyw w zakresie współpracy.

2. Oprócz zadań przewidzianych w art. 2.4 Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR Podkomitet ds. Współpracy Międzynarodowej i Rozwoju wyznacza kierunek, wskazuje priorytety i określa kształt programów partnerstwa w ramach wspólnych działań w zakresie współpracy ustanowionej w niniejszym Protokole, a także regularnie monitoruje dostępność środków finansowych na działania, o których mowa w niniejszym Protokole. Może również przedkładać zalecenia Wspólnemu Komitetowi, o którym mowa w art. 2.3 Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR.

3. Do celów planowania skutecznej realizacji współpracy na podstawie Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR Strony postanawiają rozpocząć omawianie, na forum Podkomitetu ds. Współpracy Międzynarodowej i Rozwoju, realizowanych i planowanych działań w zakresie współpracy w ciągu jednego roku od wejścia w życie lub rozpoczęcia tymczasowego stosowania Umowy o partnerstwie UE–MERCOSUR. Również w tym okresie Strony, działając w ramach Podkomitetu ds. Współpracy Międzynarodowej i Rozwoju, uzgodnią proces zatwierdzania projektów, które będą objęte zakresem niniejszego Protokołu.